

# 目次

## • 特別寄稿 •

- 冷静看待中日经济实力的变化 ..... 马 成三 (1)  
心理臨床における基本的な傾聴技法の学習 ..... 山崎 理央 (11)

## • 中日言語文化比較研究 •

- 柳田国男的氏神信仰论与文化之表层基层论 ..... 孙 敏 (17)  
日本語教育の視点から見る「の」の誤用について  
——「名詞」と「ナ形容詞」を中心に—— ..... 毛 莉 (23)  
试论年糕在日本习俗中的社会功能 ..... 郑 新刚 (35)  
汉字文化与日本男性名字  
——以大正・昭和・平成三时期男性名字为例 ..... 闫 志章 (46)  
『漂民宇三郎』の主人公宇三郎についての一考察 ..... 林 祥瑜 (55)  
中日气一元论之理气观异同研究  
——兼儒学日本化实质探析 ..... 高 伟高 (61)

## • テキスト・文学研究 •

- 「阿Q正伝」における二層構造について  
——精神勝利法の崩壊の軌跡から考察する—— ..... 冉 秀 (75)

## • 翻訳研究 •

- 日语翻译课堂中的文化缺省及补偿策略教学 ..... 余 斌娴 (89)

## • 日本語教育実証研究 •

- 基于语境理论下的二年级日语精读课会话能力提升的教学方法研究 ..... 宫琳 (96)  
美国服务性学习理念对日本基督教大学课程改革的影响研究 ..... 张 薇 池 建新 (105)  
プレゼンテーション活動を中心とした CBI 授業「IT 職場の日本語」の試み  
..... 韓 蘭靈 劉 玉琴 趙 聖花 (116)

## • 論考 •

- 从日本《个人信息保护法》下图书馆个人信息的保护看图书馆个人信息保护应有的理念与方式 ..... 池 建新 (122)

# 日文目录

## • 特別寄稿 •

- 如何にして中日経済実力の変化をみるべきか ..... 马 成三 (1)  
心理臨床における基本的な傾聴技法の学習 ..... 山崎 理央 (11)

## • 中日言語文化比較研究 •

- 柳田国男の氏神信仰論と文化重層論 ..... 孙 敏 (17)  
日本語教育の視点から見る「の」の誤用について  
——「名詞」と「ナ形容詞」を中心に—— ..... 毛 莉 (23)  
日本におけるお餅の社会的効用について ..... 郑 新刚 (35)  
漢字文化と日本男性名用字  
——大正・昭和・平成における男性名用字を例に ..... 闫 志章 (46)  
『漂民宇三郎』の主人公宇三郎についての一考察 ..... 林 祥瑜 (55)  
気の一元論における理氣觀につく中日比較研究  
——儒学日本化の変質についての考察 ..... 高 伟高 (61)

## • テキスト・文学研究 •

- 「阿Q正伝」における二層構造について  
——精神勝利法の崩壊の軌跡から考察する—— ..... 冉 秀 (75)

## • 翻訳研究 •

- 日本語翻訳授業におけるカルチャーデフォルト及び補い方の教学 ..... 余 斌娴 (89)

## • 日本語教育実証研究 •

- 脈絡理論をもととする二年次日本語精読授業における会話能力向上の教育方法  
..... 宮琳 (96)  
アメリカサービス・ラーニング教育理念から日本のキリスト教系大学でのカリキュラム改革への影響についての研究 ..... 张 薇 池 建新 (105)  
プレゼンテーション活動を中心とした CBI 授業「IT 職場の日本語」の試み  
..... 韓 蘭靈 劉 玉琴 趙 聖花 (116)

## • 論考 •

- 日本「個人情報保護法」の実施における図書館の個人情報保護について  
..... 池 建新 (122)

# 中文目录

## • 特別寄稿 •

- 冷静看待中日经济实力的变化 ..... 马 成三 (1)  
关于学习心理临床之基本的主动倾听技巧 ..... 山崎 理央 (11)

## • 中日言語文化比較研究 •

- 柳田国男的氏神信仰论与文化之表层基层论 ..... 孙 敏 (17)  
从日语教育的视角看“の”的误用  
——以“名词”和“ナ形容词”为中心 ..... 毛 莉 (23)  
试论年糕在日本习俗中的社会功能 ..... 郑 新刚 (35)  
汉字文化与日本男性名字  
——以大正・昭和・平成三时期男性名字为例 ..... 闫 志章 (46)  
试析《漂流民宇三郎》的主人公宇三郎 ..... 林 祥瑜 (55)  
中日气一元论之理气观异同研究  
——兼儒学日本化实质探析 ..... 高 伟高 (61)

## • テキスト・文学研究 •

- 「阿Q正传」的二层叙述构造  
——从精神胜利法的倒坏轨迹为轴心进行考察 ..... 冉 秀 (75)

## • 翻訳研究 •

- 日语翻译课堂中的文化缺省及补偿策略教学 ..... 余 斌娴 (89)  
  
• 日本語教育実証研究 •  
基于语境理论下的二年级日语精读课会话能力提升的教学方法研究 ..... 宫琳 (96)  
美国服务性学习理念对日本基督教大学课程改革的影响研究 ..... 张 薇 池 建新 (105)  
演示活动(presentation)在CBI课程“IT职场日语”中的实践研究  
..... 韩 蘭靈 劉 玉琴 趙 聖花 (116)

## • 論考 •

- 从日本《个人信息保护法》下图书馆个人信息的保护看图书馆个人信息保护应有的理念与方式 ..... 池 建新 (122)